

DIPLOMATURA EN CAPACITACIÓN EN INGLÉS DE NEGOCIOS

FUNDAMENTACIÓN DEL PROYECTO

DEFINICIÓN DEL PROBLEMA Y PRESENTACIÓN DEL VACÍO DE FORMACIÓN EXISTENTE

Saber inglés hoy en el entorno empresarial implica compartir un capital cultural, político y económico que vincula a las personas de distintos pueblos o sociedades. Desde el paradigma de inglés como lengua franca, hoy puede quedar fuera del mercado el empleado que no pueda llevar a cabo tareas en inglés en consonancia con su puesto porque no puede comunicarse con otro con quien, muchas veces, solo utiliza el inglés como lengua en común. Por ello, es cada vez mayor la cantidad de empresas que contratan servicios de capacitación en idioma. Asimismo, existe otra gran cantidad de empresas que, si bien no necesitan que sus empleados usen el idioma para operar en sus puestos, contratan servicios de capacitación como beneficio, debido al rol indiscutible que desempeña el saber inglés en el mundo laboral, y la empleabilidad que conlleva.

Tanto en un caso como en el otro, pero especialmente en el caso de quienes contratan servicios de idioma como capacitación para que su dotación haga su tarea en inglés con mayor eficacia y eficiencia, la situación en la actualidad es que la mayoría de los profesionales que capacitan hoy en empresas lo abordan como lo harían en los contextos tradicionales de enseñanza de idiomas, tal como fueron formados.

La capacitación en inglés para negocios se ancla en principios y objetivos radicalmente diferentes a los de la enseñanza a niños o adolescentes e, incluso, a adultos que aprendan la lengua para otros contextos diferentes o con necesidades diferentes a las del mundo laboral o profesional.

Quienes capacitan en inglés de negocios y lo hacen idóneamente son profesionales que se autoformaron, que fueron delineando su perfil con formación en otras áreas, que lograron percatarse de que la formación terciaria o incluso universitaria que tenían, aun cuando fuera muy sólida, no es suficiente para brindar un servicio profesional de excelencia.

En los profesorados de inglés de nuestro país no se capacita a los futuros docentes ni en las materias de Metodología o Didáctica ni en las materias de Lengua para enseñar inglés para negocios, lo que genera una brecha importante entre la formación que reciben los docentes y el mercado laboral en el que pueden insertarse

El presente proyecto de formación docente en modalidad a distancia se erige como una alternativa que permitirá zanjar la brecha actual y acercar una capacitación tan necesaria a nivel nacional e incluso internacional. Creemos además que mediante la concreción de este proyecto se ofrecerá a los docentes formados una salida laboral importante. La creación de esta Diplomatura constituye, por lo tanto, un proyecto por demás innovador y que seguramente despertará un genuino interés entre los profesores o traductores graduados.

CARACTERÍSTICAS DE LA DIPLOMATURA

La Diplomatura tendrá un abordaje eminentemente práctico, con un claro y sólido sustento teórico dentro del campo de las investigaciones en la Lingüística Aplicada, más específicamente el terreno de la Adquisición de Segundas Lenguas en edad adulta, Metodología y Didáctica aplicadas a la capacitación de adultos.

OBJETIVOS QUE PERSIGUE LA PROPUESTA

Al completar la Diplomatura, se espera que los participantes hayan adquirido las siguientes competencias:

- Tomar conciencia de su rol como prestador de un servicio de capacitación en idiomas orientado al cliente
- Analizar la importancia de la función que les compete como docente de inglés para negocios en la formación de un futuro profesional o de un profesional que ya está inserto en el mercado y actuar en consecuencia
- Desarrollar una actitud crítica frente a los materiales (impresos, en formato electrónico o disponibles en internet) para valorarlos en su justa medida en los diferentes escenarios en los que actúe
- Elaborar propuestas didácticas viables y efectivas acorde a los diferentes escenarios en los que se desempeñen
- Fundamentar las decisiones tomadas en la clase o ante Recursos Humanos (como proveedores de cursos de capacitación) en conceptos y modelos sólidos
- Desarrollar su compromiso y su ética profesionales

DESTINATARIOS

- Docentes de inglés graduados de institutos privados o públicos de nivel terciario o universitario de los ámbitos municipal, nacional o internacional.

- Traductores de inglés graduados de institutos privados o públicos de nivel terciario o universitario de los ámbitos municipal o nacional.
- Licenciados en Lengua Inglesa del ámbito nacional o internacional.

Nota: No se aceptarán títulos intermedios.

ESTRUCTURA DEL PROYECTO

OBJETIVOS

Esta Diplomatura se propone sortear la brecha concreta mencionada y cubrir la necesidad de proporcionar formación académica que apunte a fortalecer las destrezas de los participantes, generando un nuevo espacio de conocimiento e investigación. El proyecto tiene como finalidad ofrecer una instancia de capacitación que consideramos vital para los docentes que desean incursionar o perfeccionarse en la enseñanza de inglés para negocios.

Asimismo, apunta a transformar a estos profesionales de la lengua en capacitadores especializados, otorgándoles herramientas que redunden en resultados de mayor valor, agudizando su sentido crítico sobre las prácticas imperantes y movilizándolos hacia una práctica profesional más alineada con lo que el sector empresarial necesita de un capacitador en idioma.

PROPUESTA PEDAGÓGICA

El modelo de formación colaborativa está dirigido a un estudiante con un perfil claramente definido y supone un alto nivel de interacción entre los participantes y entre los participantes y los docentes a cargo. Los docentes aprendemos a partir de los modelos teóricos que se nos brindan, de nuestra propia práctica y de las devoluciones que recibimos de nuestros estudiantes, y también aprendemos a partir de la mirada de nuestros pares. En este sentido, se habilitarán foros de discusión que servirán de herramienta de consolidación de los contenidos, de mayor motivación ante la posibilidad de desarrollar actividades en grupo y, en última instancia, de la construcción del propio conocimiento, enriquecido con el aporte de las perspectivas o visiones de otros colegas.

La diplomatura se dictará íntegramente en inglés. Los contenidos se estructurarán sobre la base de módulos consecutivos e interdependientes.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

PRESENTACIÓN DE LA PROPUESTA. DE DOCENTE DE INGLÉS GENERAL A CAPACITADOR EN UN ENTORNO DE NEGOCIOS.

OBJETIVOS

Presentar la propuesta. Enmarcar el paradigma docente y la transición hacia un acabado capacitador de inglés de negocios.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

El paradigma docente en la actualidad. Aportes de la propuesta y los diferentes módulos que la componen. Reglamento interno. Contrato pedagógico.

MÓDULO 1. GENERACIÓN DEL CONTEXTO.

OBJETIVOS

Enmarcar el paradigma docente y los posibles movimientos hacia capacitador en entorno de negocios. Comprender las diferencias en componentes clave del paradigma docente y del paradigma capacitador. Observar el aprendizaje como proceso de cambio. Acordar los compromisos que asumimos en esta formación tanto desde nosotros capacitadores a ellos aprendices. Conocer algunas distinciones sobre la profesión de coaching que tienen relevancia a este cambio paradigmático.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

El para qué de cada uno de los aprendices que cursan la diplomatura: (dinámica individual-grupal con Modelo GROW donde plasmar expectativas y objetivos para ser medidos sobre el final de la formación). Foco en el cliente, simetría y cocreación. Acuerdo de aprendizaje: los pedidos que haremos como capacitadores. El aprendizaje como proceso. El rol de los trabajos recuperatorios. El acuerdo de aprendizaje con adultos: el contrato pedagógico y el marco de generación de compromisos). Coaching y aprendizaje: El observador que soy y mis posibilidades. Las emociones como motor de acción. Mis enemigos del aprendizaje. A-prender como Des-prenderse de creencias.

MÓDULO 2. ANDRAGOGÍA. EL APRENDIZAJE EN LA EDAD ADULTA.

OBJETIVOS

Conocer cómo aprende un adulto desde el marco referencial de la andragogía. Comprender las características del aprendizaje de una segunda lengua en edad adulta. Adquirir basamentos sólidos para abordar la transferencia a la práctica de manera altamente eficiente y efectiva.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

El alumno de inglés de negocios. El aprendizaje en la edad adulta: andragogía. El análisis de necesidades: diferentes tipos y modalidades. Presentación de resultados a la empresa.

El continuo profesor-capacitador. Inmunidad al cambio: las mesetas del desarrollo mental de un adulto. Aprendizaje autodirigido. Aprendizaje transformacional. El rol de la experiencia. Cómo aprende el cerebro del adulto. Teoría del aprendizaje de adultos de Knowles: supuestos, principios y críticas. Pensamiento crítico. Cultura y contexto. El círculo de Kolb. Interlengua. El rol de la lengua madre en el aprendizaje de una segunda lengua. El aprendizaje lexical y el continuo léxico-gramatical.

MÓDULO 3. LA GRAMÁTICA EN EL PARADIGMA BELF (INGLÉS DE NEGOCIOS COMO LINGUA FRANCA).

OBJETIVOS

Entender el paradigma de inglés como lengua franca. El nivel de competencia deseada: inglés estándar o el inglés de un hablante nativo. La dicotomía profesor nativo versus profesor no nativo: redefinir el rol del profesor de inglés.

Analizar y comprender las similitudes y diferencias entre "saber acerca" de la lengua/gramática y "usar la lengua para la comunicación" en el mundo de los negocios. Analizar y desarrollar una actitud crítica sobre cómo se presenta la gramática en los libros de texto de negocios.

Desarrollar criterios sobre qué corregir y qué aceptar como nuevas formas dentro de BELF/ELF.

Repensar el uso del español y su gramática como forma de acelerar el aprendizaje de la lengua. Una propuesta alternativa para presentar la gramática. Aprender a editar actividades gramaticales usando la perspectiva del Análisis de Género dentro del paradigma BELF.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

El concepto de BELF y su injerencia en la enseñanza de inglés hoy en el entorno corporativo y un mundo globalizado. La competencia a la que el hablante del mundo de los negocios debe apuntar. El impacto sobre el rol de la gramática en la capacitación de inglés para negocios. Conocimiento acerca de la Gramática vs la gramática como vehículo para la comunicación en el siglo XXI. Análisis crítico del paradigma BELF. La corrección de los errores gramaticales en el medio escrito y en el oral. El Análisis del Discurso y el Análisis de Género como marcos teóricos que sustentan la enseñanza/aprendizaje de la Gramática de Inglés de Negocios. Las contribuciones de la Gramática Generativa. El rol de la traducción y la comparación con la Gramática del Español. Cómo repensar la presentación de los temas gramaticales y cómo rediseñar las actividades de práctica desde esta nueva perspectiva.

MÓDULO 4. LA VISIÓN CORPORATIVA DE LA CAPACITACIÓN EN IDIOMAS

OBJETIVOS

Comprender el rol de Recursos Humanos en las Organizaciones actuales y futuras. Interpretar las actuales necesidades de formación en las organizaciones para generar la posibilidad de definir, desarrollar e implementar estrategias de generación de aprendizaje acordes y eficientes de acuerdo con las necesidades actuales.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

Del mundo docente al mundo de los negocios. La visión de la capacitación de idiomas desde el departamento de RR.HH. A qué llamamos gestión del Talento. Cómo se capacita en una organización que aprende. El diseño y la implementación de los programas de idiomas en las empresas. Diferencia entre inversión y gasto. Diferencia entre beneficio y desarrollo de la capacidad. La capacitación como estrategia para el negocio vs la capacitación como beneficio. Medición de la gestión de capacitación y su traducción al lenguaje del negocio. Ejemplos de KPI en el área de capacitación.

MÓDULO 5. DISEÑO DE CONVERSACIONES INTERCULTURALES

OBJETIVOS

Comprender las dinámicas corporativas como conversaciones en las que participan nuestros clientes. Conocer herramientas prácticas para asistir a clientes en la multiculturalidad. Profundizar en la importancia de la cultura en el diseño de conversaciones, las inferencias y las conversaciones que logran resultados.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

La empresa como una red de conversaciones. Nuestro ser lingüístico en otro idioma. Aprendizaje de idiomas, diseño de conversaciones. Las presentaciones como narrativas. La negociación como coordinación de acciones efectiva. Modelo Hofstede: cómo apoyar a los aprendices en entornos corporativos multiculturales. Diseño de conversaciones difíciles.

MÓDULO 6. PRÁCTICA PROFESIONAL I

OBJETIVOS

Adquirir conocimientos prácticos sobre el entorno de trabajo de un profesional independiente. Desarrollar una actitud crítica y profesional frente a colegas y futuros empleadores. Aprender o mejorar la redacción de un CV en el Siglo XXI y saber evaluar CV (en el caso de los potenciales empleadores).

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

Aspectos profesionales relacionados con la capacitación de inglés para negocios. Gestión y autonomía. El modelo de los cuadrantes cerebrales de Herrmann. Los principios éticos básicos. Las asociaciones profesionales.

MÓDULO 7. LA CAPACITACIÓN EN ÁREAS ESPECIALIZADAS: TERMINOLOGÍA Y RECURSOS

OBJETIVOS

Incrementar el conocimiento del mundo de los negocios. Familiarizarse con conceptos básicos de las diferentes áreas de una empresa a fin de posicionarse consultor. Desarrollar habilidades para conversar con los alumnos-clientes y manejar las sesiones de clase como una presentación o negociación. Cómo construir nuestro propio bagaje de conocimientos sobre el mundo corporativo.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

Qué significa “hablar el idioma del cliente”. Rasgos del inglés de los negocios oral y escrito. Los círculos del inglés de Baj Kachru. Conceptos básicos y terminología de las áreas de finanzas, marketing, recursos humanos, legales: evaluación crítica de fuentes de información y documentación para el docente de inglés de negocios.

MÓDULO 8. METODOLOGÍA. DISEÑO DE UNA PROPUESTA CURRICULAR, MATERIALES Y ACTIVIDADES

OBJETIVOS

Conocer las diferentes teorías sobre enseñanza y aprendizaje adulto de lenguas que se aplican en el desarrollo de materiales. Aplicar criterios sólidos a la evaluación y adaptación de materiales. Desarrollar criterios para la selección de textos, producción de consignas, diseño y formato de los materiales y uso eficaz de las herramientas de tecnología. Validar los principios, objetivos y procedimientos del material que los cursantes produzcan. Desarrollar las habilidades para diseñar una propuesta curricular de acuerdo con el modelo andragógico en un entorno corporativo.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

Análisis y reflexión sobre enfoques metodológicos para la enseñanza de idiomas a adultos. El impacto de las teorías de aprendizaje sobre los materiales. El marco teórico de los materiales: contexto y programa; objetivos y usos del inglés como lengua franca. Fines específicos (ESP): características generales, metodología, diseño de materiales y evaluación crítica de materiales. Los materiales y el trabajo por tareas. El desarrollo de las cuatro macro-habilidades; habilidades integradas. Métodos de enseñanza y dinámica de clase: grupal, en parejas, individual, o autónomo. La adaptación de los materiales: agregar, sacar, modificar, reordenar. Trabajo CPF (CAF): complejidad, precisión, fluidez. El logro de los objetivos, la maximización de lo que es apropiado. Diseño de materiales y actividades: diferentes métodos. Las instrucciones. Los derechos de autor y los permisos. Aprendizaje “flipped”: actividades y recursos. Entornos Personales de Aprendizaje (PLE). Preparación de materiales para el marco 70-20-10 contemplando diferentes tipos de interacción. Estrategias y actividades para la autonomía del alumno. Modelo de in/competencia in/consciente. Microaprendizaje.

MÓDULO 9. LAS TIC APLICADAS A LA ENSEÑANZA DE ADULTOS EN EMPRESAS

OBJETIVOS:

Explorar cómo las nuevas tecnologías pueden enriquecer y transformar la enseñanza de idiomas cuando se incorporan a las clases desde una sólida perspectiva pedagógica. Familiarizarse con recursos Web 2.0. y utilizarlos para diseñar materiales y actividades de aprendizaje. Desarrollar y consolidar las destrezas del tutor online. Adquirir las destrezas básicas necesarias para gestionar un aula virtual y operar de manera efectiva como tutor.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

El aprendizaje a distancia: sincrónico y asincrónico. Nuevos escenarios del uso de las herramientas de tecnología. Clases de idiomas online para adultos en tiempo real (live learning). Blended learning en la enseñanza de inglés de negocios.

Modelo TPACK: por qué hay que atender a lo disciplinar, lo pedagógico y lo tecnológico. Las cinco competencias digitales básicas. Modelos de diseño curricular según los principios andragógicos y el entorno corporativo.

El entorno de aprendizaje: Skype, Microsoft Teams, Zoom, Google Hangouts y LMS (Learning Management Systems) Moodle, Google Classroom, Canvas. Desarrollo de estrategias para la conducción de clases online: Preparación previa a las clases online. Herramientas y recursos 2.0, herramientas de autor. El diseño didáctico para e-learning: OAs (objetos de aprendizaje), repositorios, metadatos. Consejos para diseño gráfico y guion didáctico multimedia. Diseño de material para clases online. La comunicación en la clase online. Planes de contingencia.

MÓDULO 10. LA EVALUACIÓN DE LA CAPACITACIÓN DE IDIOMAS EN EL ENTORNO CORPORATIVO

OBJETIVOS

Familiarizarse con los conceptos centrales del campo de la evaluación que fundamentan la elaboración de exámenes válidos y confiables en lengua extranjera (L2). Experimentar el proceso de edición de tareas y ejercicios (ítem moderation) para identificar errores frecuentes de diseño que comprometen la validez y confiabilidad del examen. Identificar el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas como documento de referencia para la elaboración y selección de exámenes, y para el diagnóstico de nivel de proficiencia.

Conocer algunos de los exámenes estandarizados actuales para evaluar inglés con fines específicos.

Trabajar sobre modelos de evaluación de desempeño que utilizan las empresas para y analizar su factibilidad de aplicación a la capacitación de idiomas. Factores de evaluación de desempeño más allá de la corrección lingüística.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

Los principios de validez, autenticidad y confiabilidad. Competencia lingüístico-comunicativa. Tipos de

examen. Evaluación indirecta o directa. Evaluación de elementos discretos o integrados. El proceso de elaboración y edición de exámenes. Ítems defectuosos. Diferencias entre la evaluación tradicional y la evaluación en el entorno. ¿Qué debemos evaluar y cómo? Confiabilidad entre evaluadores y confiabilidad intraevaluadora. Criterios de lecturabilidad para la selección de textos auténticos. El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Niveles de proficiencia. Examen de nivel. Las evaluaciones de desempeño por objetivos.

MÓDULO 11. PRÁCTICA PROFESIONAL II

OBJETIVOS

Analizar y desarrollar las herramientas de marketing que les permitan posicionarse exitosamente en el mercado. Profundizar en el diseño de propuestas de capacitación para los clientes.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

Conceptos básicos de marketing para emprendedores. El concepto de UVP (Unique Value Proposition) para un profesional independiente. El posicionamiento en el mercado (Perfil de LinkedIn). El análisis FODA de un profesional. El profesional como marca personal.

MÓDULO 12. REVISIÓN Y EVALUACIÓN DEL CONTEXTO.

OBJETIVOS

Revisitar las diferencias de paradigma, el acuerdo de aprendizaje y los logros de objetivos en el proceso. Profundizar el uso de la indagación.

CONTENIDOS ESPECÍFICOS

La indagación como herramienta de generación de aprendizaje. La autoevaluación del camino recorrido. El modelo GROW revisado: qué objetivos, qué aprendí, qué necesito. El acuerdo de aprendizaje: revisión de cierre.

INTEGRACIÓN FINAL

Evaluar el programa de la Diplomatura como proceso y como resultado. Encuesta final.

MODALIDAD DE TRABAJO

Cada docente deberá poner a disposición de los cursantes un mapa de ruta al anunciar su módulo respectivo, el que deberá incluir modalidad de trabajo y bibliografía requerida y recomendada, y notificará de ello a los participantes a través de la plataforma que se utilice. Se sugiere el uso de la plataforma *Canvas*, para además facilitar la implementación de foros de discusión y el uso de Zoom PRO para el dictado de las diferentes sesiones.

Todos los participantes podrán utilizar las herramientas de la plataforma para intercambiar opiniones, canalizar sus dudas, o responder las de otros, conformando de esta forma un equipo de aprendizaje verdaderamente constructivo y colaborativo.

MATERIALES

Los contenidos se presentarán teniendo en cuenta las características de los destinatarios y de la modalidad de trabajo que se espera adquieran en su práctica docente *a posteriori* del curso, es decir que se trabajará siempre sobre la base de escenarios y preguntas disparadoras que activen la reflexión tanto individual como grupal y con formatos que se espera que la población que se capacita luego pueda luego adaptar a su realidad laboral.

Los materiales subscribirán siempre al modelo pedagógico que se sustenta, es decir el modelo constructivista. El formato permitirá que los participantes pongan en juego estrategias cognitivas y metacognitivas. Asimismo, por medio de la presentación y del diseño de los materiales, se trata de apelar a las cuatro características que motivan a un adulto a aprender: inclusión, reflexión, apelación a la experiencia personal y aplicación práctica”.

Se ofrecerá a los participantes un listado de bibliografía que expanda los temas vistos. Se los guiará también hacia vínculos en la web, que les permitan ampliar información.

EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE

La evaluación del desempeño de los participantes será continua, a través de la participación en los foros de discusión y de los trabajos que deberán entregar al finalizar cada módulo, los que conformarán un todo integrado. La instancia de evaluación final comprenderá el diseño de una propuesta curricular sobre la base de un caso de estudio. En la evaluación final, los participantes deberán demostrar lo siguiente:

- Que han tomado conciencia sobre las destrezas y habilidades necesarias para desempeñarse eficientemente como capacitador de inglés para negocios
- Que conocen los diferentes planteos metodológicos que se considera son las mejores prácticas en la enseñanza de inglés para negocios.
- Que han logrado integrar las destrezas y conocimientos planteados en los diferentes módulos de la Diplomatura y que, en consecuencia, han modificado su visión sobre lo significa ser un capacitador de inglés en un entorno corporativo

La Coordinación consensuará con los docentes a cargo de los diferentes módulos el formato y metodología de evaluación, el que deberá ser comunicado al inicio de cada módulo. Se hace notar, sin embargo, que la Diplomatura se ve como un recorrido, por lo que las evaluaciones tendrán carácter interrelacionado y progresivo. En el caso de que el módulo abarque diferentes sesiones, quedará a discreción de cada docente a cargo, en consonancia con la Coordinación, si se evalúa cada sesión de

manera independiente o al finalizar el módulo. Las evaluaciones de todos los módulos tendrán nota numérica. Los detalles del baremo de corrección y demás cuestiones relacionadas se establecen en el Reglamento Interno.

Los cursantes tendrán dos semanas para entregar el trabajo final de cada módulo según sea solicitado por cada docente y los docentes a cargo tendrán un plazo máximo de dos semanas para hacer la devolución correspondiente. Podrán implementarse evaluaciones durante las sesiones, pero estas no podrán ocupar más del 20% del tiempo de una sesión individual. En caso de que sea necesario plantear un trabajo recuperatorio en un módulo, los cursantes tendrán una semana para entregarlo y los docentes tendrán asimismo una semana para realizar la devolución.

Las entregas de los cursantes con posterioridad a la fecha indicada podrán ser aceptadas por los tutores según lo consideren pertinente, pero este plazo no podrá superar las tres semanas para los trabajos finales y dos semanas para los trabajos recuperatorios. Todo caso excepcional deberá tener un justificativo por escrito y será resuelto por la Coordinación, y – de ser necesario – en consulta con las autoridades de APIBA y de la Universidad de Belgrano (UB).

ASISTENCIA

Se requiere una asistencia mínima del 75%

COORDINACIÓN Y CUERPO DOCENTE

Profesores con comprobada experiencia académica en las áreas para los que son convocados.

Profesores con comprobada experiencia en enseñanza de inglés en empresas y/o para fines específicos con adultos.

Miembros de APIBA, excepto en las áreas para las que se convocará a profesionales idóneos en temas específicos que se abordarán en la Diplomatura.

COORDINADORAS

La Coordinación estará a cargo de dos de los docentes de la Diplomatura, miembros de APIBA: Lic. Alejandra Jorge y Lic. Virginia López Grisolfía.

ALEJANDRA JORGE



Profesora de Inglés y Traductora Literaria y Técnico-Científica egresada del IES en inglés en Lenguas Vivas J.R. Fernández. Licenciada en Lengua Inglesa (Universidad CAECE). Obtuvo la Diplomatura Universitaria en Diseño, Gestión y Evaluación de Proyectos e E-learning y Formación Virtual (Net-Learning, UTN). Realizó cursos de posgrado en Enseñanza de Inglés para Adultos en New South Wales, Australia. Diplomatura en Marketing y Social Media (UTN)

Fue docente de Lingüística Aplicada en la Licenciatura de inglés para ESP de la Universidad CAECE. Directora de Carrera del Traductorado en Inglés en el IES Lenguas Vivas “J.R.Fernández” (2015-2019). Fundadora y Directora General de *CAIT Versatile Language Solutions*, consultora que desde hace 1995 brinda servicios de capacitación corporativa, traducción e interpretación que contribuyen al crecimiento de los proyectos de sus clientes, aquí y en el extranjero.

Ha contribuido a la formación docente en ponencias sobre la enseñanza de inglés de negocios y el aprendizaje de adultos en el país, Australia, Uruguay, Colombia y Cuba. Fue coordinadora del Business English SIG de APIBA y posteriormente Coordinadora General (*Liaison Officer*) de todos los SIG. El curso que diseñó para el dictado del FTBE (*Further Certificate for Teachers of Business English*), focalizado en la formación de profesionales graduados para el dictado de cursos de inglés de negocios, mereció una distinción especial del Ministerio de Educación de la Provincia de Mendoza.

VIRGINIA LÓPEZ GRISOLÍA



Profesora de Gramática Inglesa I, II, Lingüística y Lengua Inglesa I en el ISP J.V. González, IES Lenguas Vivas J.R. Fernández y INSPT-UTN desde hace 30 años.

Profesora de Discurso Profesional (ESP) en la Licenciatura en Lengua Inglesa en la UNLaM (Universidad Nacional de la Matanza) y en la Licenciatura en Lengua Inglesa en UB (Universidad de Belgrano)

Fundadora y Directora de Estudios *Interaction Language Studio*, consultora dedicada a la enseñanza de inglés de negocios desde 1988. Ha actuado como coordinadora, entrenadora y consultora para diferentes empresas e instituciones del país y del exterior.

Ha ocupado diferentes cargos en APIBA (Asociación de Profesores de Inglés de Buenos Aires): Presidente 2013-2015 y 2015-2017 y Tesorera: 1990 a 1991, y desde 2005 a 2011 a través de diferentes gestiones. Sus áreas de interés son ELF/BELF aplicados a la enseñanza de adultos en ámbito profesionales (ESP), en especial en el área de Business English (BE), la lingüística formal, la sociolingüística y sus aportes a la enseñanza de lenguas extranjeras

Creemos que esta co-coordinación contribuirá a alivianar la carga de tareas administrativas pertinentes a la vez que permitirá una gestión más dinámica, tanto con los docentes como los cursantes.

La Coordinación diseñará un modelo de **Contrato Pedagógico** que se compartirá con todos los docentes del equipo. Este *Contrato Pedagógico* tiene como objetivo sentar pautas claras de trabajo que respeten la individualidad y la creatividad de cada tutor pero que también brinden un marco unificado relacionado con el mensaje que se dará a los cursantes sobre lo que significa ser docente en el marco de la Diplomatura, y establecerá derechos y obligaciones de cada parte.

La Coordinación elaborará asimismo un **Reglamento**, que pondrá a consideración de APIBA y la UB y que también se compartirá con los docentes y los cursantes.

CUERPO DOCENTE

LAURA AZA



Profesora de inglés egresada del I.S.P Joaquín V. González, donde también realizó la adscripción en fonología inglesa. Tiene un Masters con honores en enseñanza de inglés como lengua extranjera de la Universidad de Lancaster, Reino Unido. Es intérprete simultánea de conferencias y examinadora oral para los exámenes de Cambridge. Se desempeñó como docente en la Universidad de Belgrano, Profesorado del Sagrado Corazón, Profesorado del Liceo Cultural Británico y en el ISP Joaquín V González, donde continúa ejerciendo en la actualidad. También ha diseñado material didáctico para CIBADIST y UNTREF. Fue capacitadora en los Trayectos de Fortalecimiento Pedagógico del Instituto Nacional de Formación Docente. Actualmente, se desempeña como consultora educativa independiente, co-dirigiendo Teachosophy junto a la Prof. Paula Bernich y llevando adelante proyectos de formación docente y consultoría educativa a nivel nacional y regional.

PAULA BERNICH



Profesora de inglés egresada del I.S.P Joaquín V. González. Fue Directora de Estudios de una institución terciaria de opción pedagógica a distancia con base en CABA por 10 años. En este rol, ha escrito planes de estudio para carreras terciarias oficiales trabajando en equipo con docentes de diferentes áreas. Es profesora titular de las cátedras de Práctica y Residencia en los Niveles Inicial y Primario, Gramática II y Lingüística en el Profesorado Sagrado Corazón. Es capacitadora en los Trayectos de Fortalecimiento Pedagógico del Instituto Nacional de Formación Docente de Argentina. Se ha desempeñado como docente y capacitadora en los niveles de enseñanza inicial, primaria y superior. Actualmente, se desempeña como consultora educativa independiente, co-dirigiendo Teachosophy junto a la Prof. Laura Aza y llevando adelante proyectos de formación docente y consultoría educativa a nivel nacional y regional

CLARA BELEIRO



Profesora Nacional de Inglés egresada del Joaquín V. González. Professional Certified Coach con la International Coach Federation (+750 horas de coaching). En su deriva se apasionó por el entrenamiento en inglés de negocios, fue parte del staff y supervisora en CASOC, uno de los primeros grupos de profesores de inglés en empresas en Argentina. Colideró la consultora Talk Business. Ha diseñado y dictado talleres específicos sobre competencias comunicacionales para empresas Fortune 500 y Pymes Argentinas. Desde CBnetwork, Aprendizajes en Comunicación, se dedica al coaching y la mentoría de coaches comunicacionales en su equipo. Es coach sistémica y ontológica y se ha nutrido de diferentes formaciones, la más reciente en Conscious Business Coaching. Es coach ejecutiva bilingüe C-suite para desarrollo de talento, liderazgo femenino y transiciones. Es mentora para Argentina y Chile en un programa orientado a la experiencia del cliente y mentor coach en una escuela de coaching certificada por la International Coach Federation y avalada por el Ministerio de Educación. Combina sus pasiones (el coaching y la comunicación intercultural) en CCS, Coaching Communication Skills, un enfoque que combina herramientas de ontología del lenguaje, diseño de conversaciones y multiculturalidad para asistir a ejecutivos que hacen que las cosas pasen en inglés como lengua franca. Como voluntaria en ICF (International Coach Federation), ha sido Vicepresidente del Capítulo Argentino (2016), Directora de Relaciones Internacionales y contribuye a nivel regional y global. Cree que la consciencia de multiculturalidad es una de las claves para el aprendizaje transformacional.

LEONOR CORRADI



Profesora de inglés, tiene un Master's en Educación y Formación Docente (Universidad de Surrey, Reino Unido), y un postítulo en Educación y TIC. Se ha desempeñado como miembro del Equipo de Lenguas Extranjeras del Ministerio de Educación de la Nación – a cargo de inglés -, como formadora de formadores en el área de la didáctica de las lenguas en el IES en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández y en el ISP Dr. Joaquín V González, en el área de primaria y de media, como coordinadora de Escuelas Plurilingües de CABA y como coordinadora a cargo de inglés del equipo CLE, Certificados en Lenguas Extranjeras del GCBA. Tiene vasta experiencia como diseñadora de materiales didácticos, libros de textos y artículos académicos. Actualmente es asesora pedagógica de instituciones educativas y consultora académica en instituciones como el British Council, editoriales internacionales tales como Pearson y Ministerios de Educación en América Latina.

Ha desarrollado numerosas instancias de desarrollo profesional en Argentina y en el extranjero, y ha presentado ponencias en congresos a nivel nacional e internacional. Ha coordinado el diseño de materiales online para la enseñanza del inglés y se ha desempeñado como tutor online en varias oportunidades. La Prof. Corradi es la autora del Diseño Curricular para Lenguas Extranjeras de la Ciudad de Buenos Aires (2001, Inglés); trabajó también en el diseño y reformas de diseños curriculares en varios ISFD y provincias, y es juez para ELTon desde 2014.

CARLA DELL' ACQUA



Lic. En Psicología egresada de la Universidad de Belgrano, realizó el Postgrado en Gestión por Competencias en la misma casa de estudios. Ha realizado programas de especialización en Management, Gestión del Conocimiento, Responsabilidad Social Empresaria en prestigiosas Instituciones de Argentina y del Reino Unido.

Trabajó como Gerente Corporativo de Talento en Techint Ingeniería & Construcción y en *Turner Broadcasting Systems* a cargo de: planificación estratégica de Recursos Humanos, mapas de talento, detección temprana de potencial, diseño e implementación de programas de liderazgo, *Performance Review*, gestión de Clima Organizacional. Desde 2014 dirige *Net Value Desarrollo Organizacional*, donde lidera y ejecuta proyectos de definición de competencias, diseño de herramientas de gestión del

desempeño y programas de inversión en la comunidad, entre otros.

MARINA FALASCA



Profesora de Inglés egresada del I.E.S. en Lenguas Vivas J.R. Fernández, donde dicta la cátedra de Didáctica de Nivel Superior. Es Magíster en Educación Superior con orientación en Adultos por la Universidad de *South Dakota State* (Brookings, USA) y Diplomada en Docencia Universitaria y Nuevas Tecnologías por la Universidad de *Virginia Tech* (Virginia, USA), donde también obtuvo una Maestría en Estudios Latinoamericanos. Actualmente, se desempeña como capacitadora de docentes de inglés en la Escuela de Maestros del Ministerio de Educación y tiene a su cargo las cátedras de Multimedia Aplicados a la Enseñanza, Metodología y Observación I, Análisis del Discurso, Trabajo de Campo I, y el Seminario de Integración Didáctica en el Instituto Superior del Profesorado Técnico de la Universidad Tecnológica Nacional.

CECILIA SASSONE



Profesora de Inglés, graduada del IES en Lenguas Vivas “Juan R. Fernández” y Licenciada en Lengua Inglesa de la Universidad de Belgrano. Cuenta con dos diplomaturas en implementación de proyectos de e-learning, Moodle y recursos de código abierto (Universidad Tecnológica Nacional/Net-Learning). Durante los últimos 30 años se ha desempeñado como profesora, coordinadora y diseñadora de cursos en todos los niveles educativos, capacitadora docente en metodología y TIC y conferencista a nivel

nacional. En 2017 y 2018 fue Directora de Carrera del Profesorado de Inglés en el IESLV “JRF”, institución en la que dicta el Taller de Música, Plástica, Juegos y Tecnología Educativa desde 1987. Coordina, diseña y dicta cursos para adultos y en empresas nacionales y multinacionales. Su investigación para acelerar el aprendizaje de idiomas para adultos en empresas poblaciones dio como resultado el Spiderweb Method®, ganador del “Premio a la Innovación y Logro 2015” otorgado por el comité académico de Share Education.

Los módulos podrán ser dictados por todos o algunos de los docentes mencionados en forma indistinta. La Universidad se reserva el derecho de realizar cambios en el cuerpo docente que considere pertinentes.

CONSIDERACIONES GENERALES

INICIO

17 de Abril de 2021

FINALIZACION

23 de Octubre de 2021

DURACION

El curso completo tiene una duración de 96 horas reloj, desarrolladas de acuerdo con el siguiente esquema, en modalidad taller y exclusivamente a distancia.

Nota: A las 96 horas de contacto online sincrónico, los participantes deberán **sumar entre 4 y 6 horas de trabajo autónomo** por semana, para lectura y la realización de las tareas que solicite cada docente a cargo.

Se proponen sesiones de 4 horas de duración, todos los sábados, salvo feriados y un período de vacaciones entre el 10 y el 24 de julio (dos semanas).

El horario de cursada será de 10.00 a 14.00. Esta propuesta de horario y cronograma persigue tres objetivos fundamentales:

1. La dinámica de una sesión más breve apunta a lograr mejores resultados en términos de atención y participación de los cursantes.
2. Se podrán captar estudiantes de otras latitudes, que no se verán afectados por diferencias horarias infranqueables.

3. Se podrá realizar un seguimiento más afiatado de los cursantes y la interacción entre los docentes será aún mayor.

DÍAS Y HORARIOS DE CURSADA

Sábados de 10 a 14 h.

Esta propuesta de horario y cronograma persigue tres objetivos fundamentales:

1. La dinámica de una sesión más breve apunta a lograr mejores resultados en términos de atención y participación de los cursantes.
2. Se podrán captar estudiantes de otras latitudes, que no se verán afectados por diferencias horarias infranqueables.
3. Se podrá realizar un seguimiento más afiatado de los cursantes y la interacción entre los docentes será aún mayor.

CRONOGRAMA DE CLASES

	HORAS	DOCENTE	FECHAS
Presentación del programa y contrato pedagógico	1	Alejandra Jorge y Virginia López Grisolía	17/4/2021
MÓDULOS			
Generación de contexto	3	Clara Beleiro	17/4/2021
Andragogía. Aprendizaje en la edad adulta.	16	Marina Falasca	24/4, 8/5, 15/5 y 22/5
La gramática en el paradigma BELF	14	Virginia López Grisolía	29/5, 5, 12 y 19/6 (2 horas)
La visión corporativa de la capacitación en idiomas	4	Carla Dell'Acqua	19/6 (2 horas) 26/6 (2 horas)
Conversaciones interculturales en las organizaciones	2	Clara Beleiro	26/6 (2 horas)
RECESO 10 Y 17 DE JULIO			
Práctica Profesional I	4	Alejandra Jorge	24/7
La capacitación en áreas especializadas: terminología y recursos	6	Alejandra Jorge	31/7 y 7/8 (2hs)

Metodología. Diseño de propuesta, materiales y actividades.	14	Cecilia Sassone	7/8 (2hs) 14/8, 21, 28/8
Las TIC aplicadas a la enseñanza de adultos en empresas	8	Laura Aza y Paula Bernich	4/9 y 11/9
Evaluación de inglés de negocios	12	Leonor Corradi	18 y 25/9 y 2/10
Práctica Profesional II	4	Alejandra Jorge	16/10
Revisión y evaluación del contexto	3	Clara Beleiro	23/10
Integración final	3	Alejandra Jorge y Virginia López Grisolia	23/10
TOTAL HORAS	96		

EVALUACIÓN DEL PROYECTO

El proyecto tendrá varias instancias de evaluación.

Por un lado, el proyecto será evaluado internamente por el equipo docente mediante los comentarios que reciba la Coordinación.

Por otra parte, se organizarán reuniones de *feedback* con el equipo docente. La frecuencia se definirá en función de los comentarios que se reciban de los cursantes y lo que se observe desde la Coordinación, pero se sugiere una reunión al menos cada dos meses.

La tercera instancia de evaluación y mejora continua estará dada por los cursantes a través de una Encuesta de Satisfacción, que se enviará promediando el 60% de la Diplomatura. A partir de los resultados de esta encuesta podrán decidirse modificaciones que apunten a una mejor calidad, en las áreas que se mencionan a continuación, entre otras:

- Contenidos
- Presentación de los temas (en cuanto a orden, modalidad e interfaz, grado de interacción)
- Dinámica de trabajo en las sesiones
- Carga de trabajo autónomo y material de lectura
- Ritmo de cursada

CERTIFICACIÓN

La Universidad de Belgrano junto a APIBA, extenderán el respectivo Certificado, a quienes aprueben las evaluaciones y cumplan con la asistencia mínima requerida. A aquellos alumnos que posean título de grado se les otorgará certificado de aprobación de la Diplomatura; a aquellos alumnos que no cumplan con dicho requisito se les entregará certificado de aprobación de Curso de Actualización Profesional.

Todos nuestros programas deberán contar con un cupo mínimo de alumnos matriculados para su apertura. En caso de no reunir el número indicado al cierre de inscripción, la Universidad se reserva el derecho de posponer o suspender el inicio de la actividad